

# fouler

Définition, traduction, prononciation, anagramme et synonyme sur le dictionnaire libre Wiktionnaire.

[ ]

## [Étymologie]

Du bas-latin *fullare* (« exercer le métier de foulon »), du latin *fullo* (« foulon »).

## [Verbe]

**fouler** \fu.le\ *transitif* 1<sup>er</sup> groupe ([voir la conjugaison]) (pronominal : **se fouler**)

- Presser quelque chose qui cède, avec les pieds, les mains ou à l'aide d'un mécanisme.
  - Les raisins cueillis sont transportés dans de grandes cuves en bois où des hommes les **foulent** avec les pieds ; la pulpe étant brisée, les diverses matières constitutives sont ainsi mises en contact intime. [ ] (Edmond Nivoit, *Notions élémentaires sur l'industrie dans le département des Ardennes*, E. Jolly, Charleville, 1869, page 134)]
  - Cette industrie du drap est en effet l'une des plus complexes, et le nombre des opérations nécessaires pour transformer la laine brute en produit fini est très élevé. Il fallait trier la laine, la teindre, la mélanger, la carder, la filer, la tisser, dégraisser le tissu, le **fouler**, le lainer, le tondre, l'épinceter, et enfin lui donner de l'éclat en le pressant. [ ] (André Maurois, *histoire de l'Angleterre*, Fayard & Cie, 1937, page 235)]
  - [ ] ([Par extension] \***Fouler** la vendange. **Fouler** une cuve.
- ([Chasse]) Faire battre ou parcourir un bois par la meute.
- ([Typographie]) [ ]\*([Intransitif Presser sur les feuilles qui reçoivent l'impression.
  - Cette presse **foule** bien, **foule** également, régulièrement.
- [ ]([Littéraire] [ ]([Soutenu Marcher sur.
  - À Dixmont, au sud-est de Sens, une belle église gothique est entourée d'une espèce de prairie que peu de pieds **ont foulée**. [ ] (Ludovic Naudeau, *La France se regarde : le Problème de la natalité*, Librairie Hachette, Paris, 1931)]
  - Tu croyais **fouler** le sol ferme, une piste une pissate te fier à son gazon honnête, il branle au même instant, la vase qu'il dissimule fait irruption à la surface, gargouille, emplit ta chaussure de sa rouille putride. [ ] (Jean Rogissart, *Passantes d'Octobre*, Librairie Arthème Fayard, Paris, 1958)]
  - On arpente les moquettes de la first classe, puis le linoléum de la classe touristique pour, enfin, **fouler** le caoutchouc merdâtre de la zone migratrice. [ ] (Frédéric Dard, *San-Antonio : Les vacances de Bérurier*, Paris : Éditions Fleuve noir, 1969)]
  - Les paysans se réjouissent que la procession **foule** leurs champs, ce qui en accroît la fécondité. [ ] (Marguerite Yourcenar, *Souvenirs pieux*, 1974, collection Folio, page 283)]
- [ ]\*([Figuré Opprimer par des exactions, surcharger d'impôts.
  - Une province **foulée** par l'ennemi.
  - ["Hélas ! la guerre **foulait** maintenant tout le royaume du nord au midi, du couchant au levant, suivie de ses deux compagnes assidues, la peste et la famine." [ ] (Anatole France, *Les Sept Femmes de la Barbe-Bleue et autres contes merveilleux*, 1909)]
- ([Pronominal] ou [ ]([Transitif Blessé en frappant ou en pressant fortement.
  - [ ]\* "Eh bien, tu vois, moi aussi, tout de suite après t'avoir quitté hier, j'ai fait une faute de carre, en pleine vitesse, je ne sais pas comment c'est arrivé, je **me suis** un peu **foulé** le poignet." [ ] (Isabelle Tonarelli, *\*Jeunes femmes*, Éditions B. Valiquette, 1943, page 106)]

- *Dans cette chute, mon poignet **s'est foulé**.*
- *Les selles neuves **foulent** souvent les chevaux.*

## [Dérivés]

- [fouler aux pieds](#)
- [ne pas se fouler](#)
- [ne pas se fouler la rate](#)
- [sans se fouler](#)

## [Traductions]

### **Presser, avec les pieds, quelque chose qui cède** (1)

- [Allemand] : [stampfen](#), [zerstampfen](#)
- [Anglais] : [stomp](#) [[en]], [press](#) [[en]]
- [Catalan] : [premsar](#) [[ca]], [trepitjar](#) [[ca]]
- [Corse] : [sciaccià](#)
- [Espagnol] : [hollar](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/hollar#es> "hollar") [[es]]
- [Finnois] : [talloa](#)
- [Gallo] : [acanter](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/acanter#gallo> "acanter") [[\*]]
- [Italien] : [follare](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/follare#it> "follare") [[it]]
- [Néerlandais] : [stampen](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/stampen#nl> "stampen") [[nl]]
- [Occitan] : [caucar](#) [[oc]],  
[prautir](#)(<https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=prautir&action=edit&redlink=1> "prautir (page inexistante)"),  
[faunhar](#)(<https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=faunhar&action=edit&redlink=1> "faunhar (page inexistante)"),  
[somsir](#)(<https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=somsir&action=edit&redlink=1> "somsir (page inexistante)"), [trolhar](#) [[oc]]
- [Portugais] : [calcar](#) [[pt]], [comprimir](#) [[pt]]
- [Same du Nord] : [čiekčat](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%C4%8Diek%C4%8Dat#se> "čiekčat") [[\*]]

### **Marcher sur** (4)

- [Allemand] : [betreten](#) [[de]], [treten](#) [[de]]
- [Anglais] : [tread](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/tread#en> "tread") [[en]]
- [Arabe] : [دعى](#) dá‘asa, [داس](#) dāsa, [وطئ](#) wáṭi‘a, [خطا](#) ḥáṭā
- [Catalan] : [trepitjar](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/trepitjar#ca> "trepitjar") [[ca]]
- [Chinois] : [踏](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%E8%B8%8F#zh> "踏") [[zh]] [tà](#), [睬](#) [[zh]] [cǎi](#), [踏](#) [睬](#) [tàcǎi](#), [踐踏](#), [踐踏](#) [jiàntà](#)
- [Corse] : [calcà](#), [incalcà](#), [sfracicà](#) (le raisin)
- [Danois] : [træde](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/tr%C3%A6de#da> "træde") [[da]]
- [Espagnol] : [pisar](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/pisar#es> "pisar") [[es]]
- [Espéranto] : [treti](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/treti#eo> "treti") [[eo]]
- [Italien] : [calpestare](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/calpestare#it> "calpestare") [[it]]
- [Japonais] : [踏む](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/%E8%B8%8F%E3%82%80#ja> "踏む") [[ja]] [fumu](#)
- [Néerlandais] : [betreden](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/betreden#nl> "betreden") [[nl]]
- [Portugais] : [pisar](#)(<https://fr.wiktionary.org/wiki/pisar#pt> "pisar") [[pt]]
- [Russe] : [наступать](#) [nastupát'](#) *[imperfectif]*, [наступить](#) [nastupít'](#) *[perfectif]*

- [Sarde] : [cattigare](#)
- [Yiddish] : [טרעטן](#) tretn, [באַטרעטן](#) batretn

### **Blesser en frappant ou en pressant fortement** (1)

- [Allemand] : [verstauchen](#) [[de]], [quetschen](#) [[de]]
- [Limbourgeois] : [verstoeker](#)
- [Luxembourgeois] : [verstauchen](#)(https://fr.wiktionary.org/wiki/verstauchen#lb "verstauchen") [[lb]]

### **[Prononciation]**

- France (Lyon) : écouter « fouler [[Prononciation ?]] »
- France (Lyon) : écouter « fouler [[Prononciation ?]] »
- France (Vosges) : écouter « fouler [[Prononciation ?]] »

### **[Références]**

- [Tout ou partie de cet article a été extrait du *Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition*, 1932-1935 ([fouler](#)), mais l'article a pu être modifié depuis.]

## **[Anglais]**

### **[Étymologie]**

(*Nom commun*) du verbe *foul* avec le suffixe *-er*.

(*Forme d'adjectif*) de l'adjectif *foul* avec le suffixe *-er*.

### **[Nom commun]**

- - Singulier Pluriel

**[fouler]** \ foulers \ [[Prononciation ?]]

- -

**fouler** [[Prononciation ?]]

1. (*[Football]*) Celui qui [commet](#) une [faute](#).

### **[]**

**fouler** [[Prononciation ?]]

1. *Comparatif* de [foul](#).

### **[Prononciation]**

- [(Royaume-Uni)] : écouter « fouler [[Prononciation ?]] »
- [(États-Unis)] : écouter « fouler [[Prononciation ?]] »

## [Homophones

- [fowler](#)

Récupérée de « <https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=fouler&oldid=30366203> »

From:

<https://type.wiki/> - **type|wiki**

Permanent link:

<https://type.wiki/fr/sources/wiktionnaire/fouler.md>

Last update: **16/03/2025 15:24**

